FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 150
Enu 29

CINQUIÈME / DU CANA

Province de Québec — District No. 150, Chambly et Verchères — S. District No. 23 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la Paroisse de Verchères {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.} Marius Laporte — 10 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other definite.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1		Lorange Edouard	Verchères	M	Fils	C	Décembre	1890	20	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
2		" Lucien	"	M	Fils	C	Août	1892	18	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
3		" Batis	"	F	Fille	C	Septembre	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
4	124	" Godfroy	"	M	Chef	M	Juin	1853	57	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
5		" Ozilda	"	F	Epouse	M	Mars	1857	53	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
6		" Yvonne	"	F	Fille	C	Août	1908	2	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
7		" Jeannette	"	F	Fille	C	Juillet	1910	1/12	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
8	139	142 Chanon Louis	"	M	Chef	M	Août	1868	42	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
9		" Agnès	"	F	Epouse	M	Décembre	1877	35	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
10		" L. Philippe	"	M	Fils	C	Décembre	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
11	5	" Alice	"	F	Fille	C	Septembre	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
12		" Marguerite	"	F	Fille	C	Juin	1910	1/2	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
13	133	128 Messier Azarie	"	M	Chef	M	Août	1877	33	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
14		" Alvina	"	F	Fille	M	Avril	1878	32	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
15		" Agnès	"	F	Fille	C	Août	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
16		" Léopold	"	M	Fils	C	Novembre	1908	1/2	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
17	2	" Cécile	"	F	Fille	C	Août	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
18		" Célina	"	F	Mère	V	Mai	1848	63	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
19		" Hermine	"	F	Sœur	C	Janvier	1878	33	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
20	134	129 Chanon Alcide	"	M	Chef	M	Août	1879	31	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
21		" Azilda	"	F	Epouse	M	Mars	1884	27	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
22		" Joseph	"	M	Fils	C	Juillet	1907	6	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
23	6	" Adélaïde	"	F	Fille	C	Novembre	1908	5	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
24		" Alice	"	F	Fille	C	Décembre	1909	4	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
25	1	" Ernestine	"	F	Fille	C	Juillet	1910	1/2	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
26	136	131 Chanon Ulvide	"	M	Chef	M	Septembre	1881	29	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
27		" Ernestine	"	F	Epouse	M	Décembre	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
28		" Lucio	"	M	Fils	C	Septembre	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
29	5	" Léopold	"	M	Fils	C	Mai	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
30		" Florence	"	F	Fille	C	Mars	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
31	135	130 Messier Ulric	"	M	Chef	M	Octobre	1850	60	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
32		" Florence	"	F	Epouse	M	Mars	1857	54	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
33		" Napoléon	"	M	Fils	C	Février	1889	22	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
34	7	" Eva	"	F	Fille	C	Août	1892	18	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
35		" Joseph	"	M	Fils	C	Août	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
36		" Léandre	"	M	Fils	C	Octobre	1901	12	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
37		" Angèle	"	F	Mère	V	Décembre	1820	90	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
38	137	132 Lemaire Wilfrid	"	M	Chef	M	Septembre	1880	30	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
39		" Philomène	"	F	Epouse	M	Septembre	1883	27	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
40		" Germaine	"	F	Fille	C	Septembre	1908	4	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
41	6	" Paul-Emile	"	M	Fils	C	Mars	1909	2	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
42		" Germaine	"	F	Fille	C	Mai	1911	1/12	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
43		" Georgine	"	F	Mère	M	Avril	1858	52	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
44	138	133 Bissonnet Philémon	"	M	Chef	M	Août	1881	29	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
45	4	" Anna	"	F	Epouse	M	Février	1881	30	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
46		" Cécile	"	F	Fille	C	Avril	1903	8	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
47		" Laura	"	F	Fille	C	Juillet	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
48	7	" Gérard	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
49		" Bernard	"	M	Fils	C	Mai	1908	3	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.
50		" Willard	"	M	Fils	C	Mars	1911	1/12	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / Specify age whe
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, "sur ferme", "dans moulin à scie", "dans fonderie", "dans magasin de drogues", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gain par heure travaillée employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année prochaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Illicit.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
Cultivateur					Ferme												Oui	Oui	Fr.		
Etudiant																10	Oui	Oui	F.	400	
Aucun																10	Oui	Oui	Fr.		
Cultivateur					Ferme												Non	Non	Fr.		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
																	—	—	—		
Cultivateur					Ferme												Non	Non	Oui		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
Cultivateur					Ferme								1000		14		Oui	Oui	Fr. A.		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
																	Non	Non	Fr.		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
																	—	—	—		
Cultivateur					Ferme												Non	Non	Oui		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
Cultivateur					Ferme												Non	Non	Oui		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
																10	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
Cultivateur					Ferme												Non	Non	Oui		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
																	Oui	Oui	Fr.		
																	Non	Non	Fr.		
																	—	—	—		
Cultivateur					Ferme												Non	Non	Oui		
Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
																10	Oui	Oui	Fr.		
																10	Oui	Oui	Fr.		
																	Non	Non	Fr.		
																	Non	Non	Fr.		
																	—	—	—		

50